



## OMNI (SCREW-LOCK/TRIACT-LOCK)

**CE** 0082

**ETC** TP TC019/2011

EN 362: 2004 B

EN 12275: 2013 B

Semi-circular carabiner designed for triaxial loading.

Mousqueton demi-rond conçu pour être sollicité dans les trois axes.

### Warning symbols Panneaux d'alertes



PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues

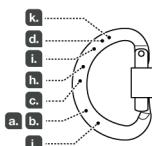


Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

### Traceability and markings Traçabilité et marquage



**a. CE** **b. 0082**

APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.I.O. Saumâtre-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

#### d. Individual number

00 000 0000

e. Year of manufacture  
f. Day of manufacture  
g. Individual identifier

## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
 - Read and understand all instructions for Use.  
 - Get specific training in its proper use.  
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.  
 - Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
 - Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

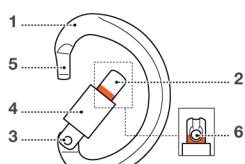


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

PETZL  
FR 38920 Croles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001  
© Petzl

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature

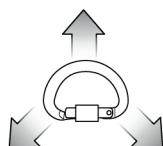


### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

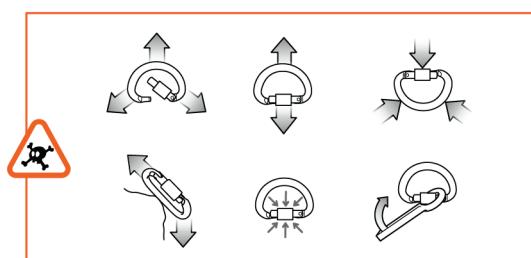
PPE checking  
Vérification EPI  
**PETZL.COM**

### 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

### 5. Carabiner positioning Positionnement du connecteur



**CONNECTORS**  
Technical tips  
Conseils techniques  
**PETZL.COM**

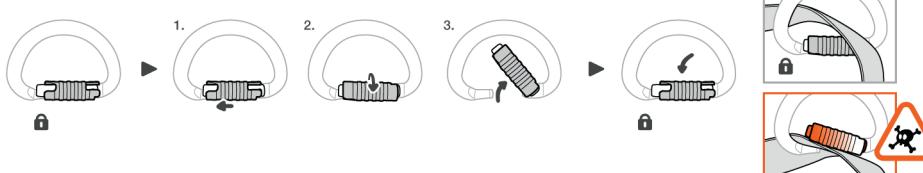


## 6. Opening/closing Ouverture / Fermeture

### SCREW-LOCK (SL)



### TRIACT-LOCK (TL)



**OMNI**  
SL  
TL

20 kN | 20 kN | 15 kN | 7 kN | 15 mm

20 kN | 20 kN | 15 kN | 7 kN | 15 mm

Made in Italy

## 7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime  
Durée de vie

unlimited  
illimitée

B. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F

- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection. Semi-circular carabiner designed for triaxial loading. Carabiner with manual locking (SL) or automatic locking (TL) designed for activities with a risk of falls from height. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

**WARNING**  
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock, (6) Keylock hole.

Principal materials: aluminum alloy.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check that the frame, rivet, gate, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, wear or corrosion. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged. Check that the locking sleeve locks and unlocks.

### During use

Verify that the carabiner is always loaded in a position of maximum strength. Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 354 lanyard for work, EN 12277 sport harnesses).

## 5. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A semi-circular carabiner is strongest when simultaneously loaded in the three axes shown or on the major axis, gate closed and sleeve locked (see drawing). Loading a carabiner in any other way is dangerous and reduces its strength.

## 6. Opening/closing

The carabiner must be used with the gate closed and the sleeve locked.

- For manual locking carabiners (SL), there is a risk of the gate opening when the red indicator is visible. Use a manual locking connector if you don't need to open and close it frequently (i.e. many times during the workday).

- For an auto-locking carabiner (TL), check each time you close it to ensure it is completely locked.

## 7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER:** take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
  - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
  - You do not know its full usage history.
  - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions**

**D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.**

**Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type exam - c. Strength - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Day of manufacture - g. Individual identifier - h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Class B (basic)

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Mousqueton demi-rond conçu pour être sollicité dans les trois axes. Mousqueton à verrouillage manuel (SL) ou automatique (TL) destiné aux activités présentant une risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

#### Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock, (6) Trou du Keylock.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion, usure (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité du produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (longe EN 354 pour le travail, harnais EN 12277 pour le sport par exemple).

## 5. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton demi-rond offre la résistance maximum lorsqu'il est sollicité simultanément dans les trois directions présentées ou dans le grand axe, doigt fermé et bague verrouillée (voir dessin). Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance.

## 6. Ouverture/fermeture

Le mousqueton doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée.

- Pour les mousquetons à verrouillage manuel (SL), risque d'ouverture du doigt lorsque le témoin rouge est visible. Utilisez un connecteur à verrouillage manuel si vous n'avez pas à l'ouvrir et le fermer fréquemment, c'est-à-dire plusieurs fois au cours de la journée de travail.

- Pour les mousquetons à verrouillage automatique (TL), vérifiez que le verrouillage est complet à chaque fermeture.

## 7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage**

**- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.**

**Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Résistance - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Jour de fabrication - g. Identifiant individuel - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Classe B (base)

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hier slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken om de veiligheid van uw materiaal te waarborgen. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Halfronde karabiner voor belasting in de drie richtingen. Karabiner met manuele vergrendeling (SL) of automatische vergrendeling (TL) voor activiteiten die een risico op een hoogteval inhouden.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

### OPGELET

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voor elke uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherentie risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagel, (4) Vergrendelingring, (5) Keylock, (6) Gaatje van de Keylock.

Voornaamste materialen: aluminiumlegering.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveilt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksunregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebrekken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

### Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie, slijtage (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn. Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring.

### Tijdens het gebruik

Controleer of de karabiner steeds werkt in de positioneringen waar hij een maximale weerstand biedt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 4. Verenigbaarheid

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een halfronde karabiner biedt maximale weerstand wanneer hij gelijktijdig in de drie voorgestelde richtingen of in de richting van zijn lengteas met gesloten snapper en vergrendelde ring wordt belast (zie tekening). Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk en vermindert de weerstand ervan.

## 5. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een halfronde karabiner moet maximaal weerstand kunnen leveren in de drie voorgestelde richtingen of in de richting van zijn lengteas met gesloten snapper en vergrendelde ring wordt belast (zie tekening). Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk en vermindert de weerstand ervan.

## 6. Opening/sluiting

De karabiner moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring.

- Bij de karabines met manuele vergrendeling (SL): als de rode indicator zichtbaar is, bestaat het risico dat de snapper open gaat. Gebruik een karabiner met manuele vergrendeling als u hem niet frequent moet openen en sluiten, i.e. meerdere keren in de loop van één werkdag.

- Bij de karabines met automatische vergrendeling (TL): controleer dat de karabiner volledig vergrendeld is telkens wanneer u hem sluit.

## 7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Bij een valstolsysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.

- Voorziet de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstolsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstolsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- **OPGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.

**OPGELET:** onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsen of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten gelezen worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

### Afsluieren:

**OPGELET:** een uitonderdrukbaar voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten...).

Een product moet worden afgescreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting...).

Verviel niet deze afgescreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

**A. Onbekerde levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.**

**Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G.**

**Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact**

## 3 jaargarantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracing van de producten

a. Controleerbaar voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - c. Weerstand - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagedag - g. Individuele identificatie - h. Normen - i. Lees aandachtig de technische bijsluter - j. Identificatie van het model - k. Klasse B (basis)

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anbefaler og teknikker vil beskrive.

Advarselsskitse informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men der er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselser og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskrig.

D-formet karabiner, der er designet til brevægelsel. Karabin med manuel lås (SL) eller automatisk lås (BL, TL, RL) til aktiviteter med potentiel risiko for faldfra højder. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglerde overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Ramme, (2) Port, (3) Hængsel, (4) Læsning, (5) Keylock, (6) Keylock rille.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efferves indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrtype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuel nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

### For enhver anvendelse

Kontroller, at rammen, hængsel, porten og læsningen er fri for revner, deformationer, korrasjon og slijtage. Kontroller, at porten automatisk åbner og lukker helt. Keylock-rillen må ikke være blokeret af fremmedlegemer.

Kontroller, at ringen kan læses og låses op.

### Under anvendelsen

Kontroller, at karabinen altid belastes i de retninger, som giver størst brudstyrke. Kontrollér ringens låsemekanisme jævnligt. Undgå, at porten udsættes for press eller slid, som kan medføre, at porten åbnes og låsemekanismen beskadiges.

Det er vigtigt, at produkts tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med forbindelsesledet, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 354 sikkerhedsline til arbejde, EN 12277 sele af sportsaktiviteter).

## 5. Karabinens placering

En karabin er ikke ufejlagbar.

En D-formet karabin er stærkest, når den belastes ligeligt i de tre retninger, som vises, eller i længderetning med porten lukket og ringen låst (se tegninger). At belaste en karabin på andre måder er farligt og det kan begrænse brudstyrken.

## 6. Åbning/lukning

Karabinen port skal altid være lukket og låst under brug.

- Når det røde mærke er synligt på karabinerne med manuel lås (SL), er der risiko for, at porten åbner sig usigtet. Anvend et forbindelsesled med manuel lås, hvis du ikke behøver at åbne og lukke det ofte, dvs. flere gange i løbet af arbejdssagen.

- Hver gang du lukker en selvslærende karabin (TL), skal du kontrollere, at den er fuldstændigt låst.

## 7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- I et faldskrigssystem kan forbindelsesledets længde have betydning for faldstrekningen.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rádighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vandskæligheder.

- Sikringsystemets ankerpunkt bor helst befinde sig over brugerne og skal være overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldskrigssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt firum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldstrekningen.

- En faldskrigssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskrigssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge værnemiddels sikkerhedsfunktion på det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion, hvilket det ikke kan.

**Kassing af udstyret:**

**ADVARSEL:** I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyret, hvis:

- Det har været utsat for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspekionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelse.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarden, teknikken eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**

**A. Leveltet: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G.**

**Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservdele) - I. Spørgsmål/kontakt**

## 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, ubedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelse, som produktet ikke er bestemt til.

## Adverselsskitte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkters funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

## Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøving - c. Brudstyrke - d. Individuel nummer - e.

Fremstiltingsår - f. Fremstiltingsdato - g. Individuel reference - h. Standarder - i. Læsbrugsanvisning grundigt. - j. Modelreference - k. Klasse B (basis)